



www.rouzGar.com

دختری با چشم‌های زلزده

Staring Girl

Tim Burton

Translated by: Reza Espili

تیم برتن

برگردان: رضا اسپیلی

Staring Girl

I once knew a girl
who would just stand there and stare.
At anyone or anything,
she seemed not to care.

She'd stare at the ground,

She'd stare at the sky.

She'd stare at you for hours,
and you'd never know why.

But after winning the local staring contest,

she finally gave her eyes
a well-deserved rest.



دختری رو می‌شناختم

که یه جا وای می‌ستاد و همین‌طور زل
می‌زد

به مردم یا به هرچیز دیگه‌یی
و براش هم مهم نبود.

به زمین خیره می‌شد.

به آسمون بالای سرش خیره می‌شد.

ساعت‌ها بهتون خیره می‌شد

و هیچ‌وقت هم نمی‌تونستین بفهمین
چرا.

اما بعد از اینکه جایزه‌ی محلی چشم‌های زلزده رو برد

به چشم‌هاش حالی داد و یه استراحت دیش بهشون داد

